

۲۱ خاتمه‌ای عزیز

در مصاحبه پایانی بازدید از نمایشگاه کتاب تهران

۲۴ اردیبهشت ۱۴۰۲ | ۲۳ شوال ۱۴۴۴

برای تولید کار هنری و رسانه‌ای خوب، باید کتاب زیاد بخوانند

برای کودکان و نوجوانان هر چه می‌توانند کتاب تولید کنند

عزیز

۱۴۰۲/۲/۲۴



citaa.com/khamehEziz

خاتمه‌ای عزیز

در مصاحبه پایانی بازدید از نمایشگاه کتاب تهران | ۲۳ اردیبهشت ۱۴۰۲

۱۲) و حتی المقدور آن زبان ترجمه شده هم **زبان مادری مترجم باشد**؛ مثلاً اگر میخواهیم کتاب فارسی را به عربی ترجمه کنیم، یک عرب واقعی که زبان عربی زبان مادری اش است ترجمه کند؛ یا انگلیسی یا همین‌طور زبانهای دیگر.

❖ کتاب کودک و نوجوان

۱۳) روی مسئله کتاب کودک و نوجوان هم من **تأکید دارم**.

۱۴) برای کودکان، برای نوجوانان، هر چه میتوانند کتاب تهیه کنند و **ما را از کتابهای بیگانه بی‌نیاز کنند** که بتوانیم با فرهنگ خودمان، با جهت‌گیری‌های خودمان و اهداف خودمان ان‌شاءالله کتاب در اختیار نوجوانان مان بگذاریم.

❖ مسئله نشر

۱۵) مسئله نشر هم جزو مسائل مهم است. نشر یک بخش مهم از کتاب‌خوانی کشور را به عهده دارد. **نشر باید روان باشد**، خوب باشد، همه‌جایی باشد و آسان انجام بگیرد.

❖ چه کتاب‌هایی را دوست دارید؟

۱۶) من همه جور کتابی را میخوانم. **من کتاب زیاد میخوانم**؛ کتاب فنی تخصصی میخوانم، کتاب علمی میخوانم، کتاب رمان میخوانم، بخصوص کتاب خاطرات.

۱۷) این کتابهای **خاطرات مربوط به دفاع مقدس** و دفاع از حرم که چاپ میشود، خیلی باارزش است؛ این یک گونه جدید از کتاب‌سازی و تولید کتاب است که بحمدالله خوب راه افتاده.

۱۸) در این زمینه **خانمها هم خیلی فعالند**. نویسندگهای خانم نوشته‌های بسیار خوبی دارند، از آنها من زیاد میخوانم.

گزیده بیانات رهبر انقلاب در مصاحبه پایانی بازدید از نمایشگاه کتاب تهران^۱ ۲۴ اردیبهشت ۱۴۰۲

۱) بسم الله الرحمن الرحيم. خیلی خرسندم که این **توفیق را پیدا کردم** که امسال در این نمایشگاه شرکت کنم.^۲

❖ کار نشر رو به پیشرفت است

۲) این نمایشگاه سالانه کتاب یک همایش عظیم مردمی است که **جنبه غالب آن جنبه فرهنگ است** و این خیلی خرسندکننده است؛ واقعاً این نمایشگاه شوق آور است.

۳) آنچه من امسال در این نمایشگاه دیدم **خرسندکننده بود**. جمعیت خیلی خوب بوده،^۳ مقدار کتابی که خریداری شده خیلی خوب بوده.

۴) **چیزهای مزده بخشی** را انسان در اینجا مشاهده میکند؛ همتهای خوب، نیروهای خوب، جوانهای خوب، انگیزه‌های خوب بحمدالله در نمایشگاه دیده میشود.

۵) انسان احساس میکند بر خلاف بعضی از زمینه‌های نامساعد - که عمدتاً گرانی کاغذ و گاهی نامرغوب بودن کاغذ است -^۴ **کار نشر کتاب، رو به پیشرفت است**.

۱ در مصاحبه با خبرنگار خبرگزاری صداوسیما

۲ در بازدیدی سه ساعته از ساعت هشت و نیم تا یازده و نیم.

۳ هم دیده میشد، هم در آمارهایی که به من دادند تعداد جمعیتی که در این چند روز آمده‌اند بالا بوده.

۴ که حالا امروز وزیر محترم به من خبر دادند که در زمینه تولید کاغذ مرغوب کارهای خوبی را شروع کرده‌اند. امیدواریم که این کمک کند تا این قیمت بالای کتابها بشکند و با ارزان شدن کاغذ، با آمدن کاغذ داخلی مرغوب، این وضع بهتر بشود.

۶) با وجود زمینه‌های نامساعد و مشکلات اقتصادی انسان میبیند که **تعداد عناوین کتاب بسیار زیاد شده**؛ مثلاً سال ۱۴۰۱ تعداد کتابی که چاپ شده از مجموع چندین سال قبل از انقلاب بیشتر است؛ این خیلی موضوع مهمی است.^۵

❖ کتاب زیاد بخوانید

۷) **فرهنگ کشور**، فرهنگ‌سازی کشور، همواره احتیاج به کتاب دارد.

۸) امروز با وجود امکانات فراوان دیگری مثل فضای مجازی اما **کتاب همچنان در جایگاه خیلی والا** و مهم خودش قرار دارد.

۹) آن کسی میتواند یک کار هنری خوب را یا **کار رسانه‌ای خوب** را تولید کند که با کتاب سر و کار داشته باشد.^۶

۱۰) من با اینکه به همه مردم توصیه میکنم کتاب بخوانند. همیشه هم توصیه کرده‌ام، بخصوص به جوانها، میخواهم امروز تأکید کنم که **کسانی که در کار برنامه‌سازی** هستند اینها بخصوص احتیاج دارند کتاب زیاد بخوانند.^۷

❖ ترجمه کتابهای داخلی

۱۱) در گذشته دور عمدتاً ترجمه کتابهای فرنگی بود که در اینجا چاپ میشد. حالا انسان احساس میکند که کتابهای نگارش‌یافته و تألیف‌شده سهم بزرگی از کتابهای کشور را تشکیل میدهند؛ **باید اینها ترجمه بشوند**.^۸

۵ شمارگان چاپ کتاب البته خیلی بالا نیست، نسبتاً پایین است یا در بعضی از موارد پایین است، لکن تعداد چاپ بالا است؛ بعضی از کتابها ده بار، پانزده بار، بیست بار، سی بار چاپ شده. یک کتابی را اینجا به من گفتند که حدود دویست بار چاپ شده؛ اگر چنانچه مثلاً شمارگان هر دفعه‌ای هزار هم باشد، مبلغ قابل توجه و خوبی است. بنابراین، این خرسندکننده است.

۶ همه فعالیت‌های هنری، رسانه‌ای، فرهنگی، مثل تئاتر، مثل سینما، حتی نقاشی، کارهای سمعی و بصری، احتیاج به کتاب دارد.

۷ برای تلویزیون، برای رادیو، برای مطبوعات، کسانی که در کار هنری هستند، هنرهای نمایشی، هنرهای سمعی و بصری به هر شکل

۸ یعنی من با ترجمه آثار خارجی به هیچ وجه مخالفتی ندارم - البته [آن اثر خارجی] باید خوب باشد، جهت‌گیری‌اش درست باشد، گمراه‌کننده نباشد - اما متقابلاً روی ترجمه‌ی کتابهای داخلی به زبانهای خارجی هم حتماً باید تأکید کنند.